

# Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Raciborzu

## KARTA PRZEDMIOTU

<b>1. Nazwa przedmiotu:</b>	Gramatyka kontrastywna			
<b>2. Kod przedmiotu:</b>	FA-10			
<b>3. Okres ważności karty:</b>	2012 – 2015			
<b>4. Forma kształcenia:</b>	studia pierwszego stopnia			
<b>5. Forma studiów:</b>	studia stacjonarne			
<b>6. Kierunek studiów:</b>	filologia			
<b>7. Profil studiów:</b>	praktyczny			
<b>8. Specjalność:</b>	filologia angielska nauczycielska			
<b>9. Semestr:</b>	5			
<b>10. Jedn. prowadz. przedmiot:</b>	Instytut Neofilologii			
<b>11. Prowadzący przedmiot:</b>	Prof. dr hab. Stanislav Kavka, dr Jacek Mołęda, dr Andrzej Widota, dr Ewa Gieroń-Czeczor			
<b>12. Grupa przedmiotów:</b>	treści filologiczne			
<b>13. Status przedmiotu:</b>	obowiązkowy			
<b>14. Język prowadzenia zajęć:</b>	angielski, polski			
<b>15. Przedmioty wprowadzające oraz wymagania wstępne:</b>				
Gramatyka opisowa języka angielskiego, znajomość terminologii i podstawowych zagadnień z zakresu gramatyki opisowej języka angielskiego, polskiego i językoznawstwa, umiejętność myślenia heurystycznego				
<b>16. Cel przedmiotu:</b>				
Zapoznanie studentów z historią komparatywnego/kontrastywnego językoznawstwa. Analiza różnic i podobieństw między językiem polskim, angielskim i innymi na płaszczyźnie fonologicznej, morfologicznej i składniowej. Uświadomienie wpływu języka angielskiego na język polski i inne języki. Zwrócenie uwagi na problem interferencji językowej				
<b>17. Efekty kształcenia:</b>				
Ozn.	Opis efektu kształcenia	Metoda sprawdzenia efektu kształcenia	Forma prowadzenia zajęć	Odniesienie do efektów dla kierunku studiów
01	ma uporządkowaną wiedzę na temat języka (i komunikacji), jego kategorii, poziomów analizy i opisu zorientowaną na zastosowanie praktyczne w wybranym obszarze działalności filologicznej	Zaliczenie dwóch testów śródsesemestralnych sprawdzających zarówno wiadomości teoretyczne, jak i ich zastosowanie praktyczne	konw.	K_W03 (++)
02	ma podstawową wiedzę o pojęciach i zasadach analizy porównawczej języków oraz teorii i zastosowania badań kontrastywnych zorientowaną na zastosowanie w praktyce	Zaliczenie dwóch testów śródsesemestralnych sprawdzających zarówno wiadomości teoretyczne, jak i ich zastosowanie praktyczne	konw.	K_W05 (+++)
03	zna podstawowe teorie dotyczące uczenia się i nauczania, rozumie różnorodne uwarunkowania tych procesów, w powiązaniu z wybraną dziedziną filologii	Zaliczenie dwóch testów śródsesemestralnych sprawdzających zarówno wiadomości teoretyczne, jak i ich zastosowanie	konw.	K_W09 (+)
04	ma uporządkowaną wiedzę o metodyce wykonywania typowych zadań, normach,	Zaliczenie dwóch testów śródsesemestralnych	konw.	K_W14 (+)

	procedurach stosowanych w wybranej dziedzinie filologii	sprawdzających zarówno wiadomości teoretyczne, jak i ich zastosowanie praktyczne		
05	potrafi wykorzystywać podstawową wiedzę teoretyczną z zakresu filologii oraz powiązanych z nią dyscyplin w celu analizowania i interpretowania wybranych problemów językowych	Zaliczenie dwóch testów śródsesemestralnych sprawdzających zarówno wiadomości teoretyczne, jak i ich zastosowanie praktyczne, dyskusja	konw.	K_U01 (+++)
06	ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się zawodowego i rozwoju osobistego, dokonuje samooceny własnych kompetencji i doskonali umiejętności, wyznacza kierunki własnego rozwoju i kształcenia	Zaliczenie dwóch testów śródsesemestralnych sprawdzających zarówno wiadomości teoretyczne, jak i ich zastosowanie praktyczne, dyskusja	konw.	K_K01 (++)
<b>18. Formy i wymiar zajęć:</b>		K. (30h)		
<b>19. Treści kształcenia:</b>				
Zajęcia wprowadzające: zapoznanie z problematyką i wymogami. Historia lingwistyki kontrastywnej. Typy analiz kontrastywnych. Klasyfikacja ontologiczna, geograficzna i typologiczna języków. Miejsce języka angielskiego i języka polskiego. Historia wpływu języka angielskiego na polski i ewentualne wpływy przeciwne. Historia wpływu języka angielskiego na polski i ewentualne wpływy przeciwne. Porównanie wybranych zjawisk fonetycznych i fonologicznych w języku polskim i angielskim. Palatalizacja, welaryzacja, zwarcie krtaniowe. Akcent i intonacja. Struktura morfologiczna rzeczowników w polskim i angielskim. Porównanie kategorii nominalnych: liczba, rodzaj, przypadek, rodzajniki. Ogólne porównanie kategorii werbalnych: osoba, liczba, czas, aspekt tryb, rodzaj. Czasowniki przechodnie, nieprzechodnie i zwrotne. Modalność w języku angielskim i polskim. Wzajemne oddziaływanie języka polskiego i angielskiego. Rodzaje zapożyczeń. Zjawisko interferencji językowej. Jej wpływ na przyswajanie języka.				
<b>20. Egzamin:</b>		nie , (za/o)		
<b>21. Literatura podstawowa:</b>				
Krzeszowski, T. P.(1983): <i>Gramatyka angielska dla Polaków</i> . PWN. Bąk, P. (1984) <i>Gramatyka języka polskiego</i> . "Wiedza Powszechna". Warszawa Kavka, S. , Molęda, J., Widota, A. (2006): <i>Fonetyka i fonologia ogólna i kontrastywna</i> . Racibórz. Quirk, R. et al. (2010): <i>University Grammar of English</i> . Longman				
<b>21. Literatura uzupełniająca:</b>				
James, C. (1980): <i>Contrastive Analysis</i> . London: Longman. Nagórko, A. (2001) <i>Zarys gramatyki języka polskiego</i> . PWN. Fisiak, J. - M. Lipińska - T. Zabrocki (1978): <i>An Introductory English-Polish Contrastive Grammar</i> Willim, E., E. Mańczak-Wohlfeld (1977): <i>A Contrastive Approach to Problems with English</i> . Fisiak, J. (ed.) (1980): <i>Theoretical Issues in Contrastive Linguistics</i> . Amsterdam.				
<b>23. Nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia efektów kształcenia:</b>				
<b>Lp.</b>	<b>Forma zajęć</b>	<b>Liczba godzin kontaktowych / pracy studenta</b>		
1	Wykład			
2	Konwersatoria	30		
3	Laboratorium			
4	Projekt			
5	Seminarium			
6	Inne praca własna - przygotowanie do zajęć (w tym ew.			

	przygotowanie prezentacji multimedialnej) - przygotowanie do testów	20	
		10	
	<b>Suma godzin</b>	<b>60</b>	
<b>24. Suma wszystkich godzin:</b>	<b>60</b>	<b>25. Liczba punktów ECTS:</b>	<b>2</b>
<b>26. Liczba punktów ECTS uzyskanych na zajęciach z bezpośrednim udziałem nauczyciela akademickiego:</b>	<b>1</b>	<b>27. Liczba punktów ECTS uzyskanych w wyniku samodzielnej pracy studenta:</b>	<b>1</b>
<b>28. Uwagi:</b>			

Zatwierdzono:

.....  
(data i podpis prowadzącego)

.....  
(data i podpis)